



2023年
7月~8月

えちぜんフラッシュ

越前市
〒915-8530 府中一丁目13-7
☎(22)3396
市ホームページアドレス
http://www.city.echizen.lg.jp/

【关于市内人口的通知】

总人口 80,041人
其中外国人 4,372人
(其中,中国人 168人)

※市总人口为7月1日现在、外国人口为7月1日现在的人数

越前市広報7月号中国語版



报刊详细内容,请在已下载的「Catalog Pocket (カタログポケット)」的应用程序内,根据文章标题进行查阅。(请尝试用母语进行阅读)

iPhone



Android



本月专题报道 P.9 健康信息 P.10~P.16 越前市的「生活指南」 P.17~P.19 活动信息 P.26 免费咨询

致65岁以上者和残疾人士:巴士的优惠服务

65歳以上の人や障害のある人へ:バスのお得なサービス
咨询/综合交通课 ☎0778-22-3704

- 主动归还驾驶证的65岁以上者,只要向驾驶员出示证明便可无限期免费乘坐市民巴士「のろっさ」。
- 65岁以上者和持有残疾人手册「障碍者手帳(身体・精神)」的人等,每次乘坐市内路线巴士,只需使用1张福利巴士利用券和支付100日元。利用券的交付窗口设置在市政府和公民馆内。



多语种语音翻译应用程序“VoiceTra”

多言語音声翻訳アプリ「VoiceTra」

它支持31种语言,包括日语、英语、葡萄牙语和越南语。该应用程序是免费提供的。您可以从此二维码下载。



道之驿越前たけふ的活动 道の駅「越前たけふ」のイベント

咨询/道站武生 ☎0778-43-5661

时间/7月29日(星期六)、30日(星期日)上午11:00至下午4:00
・新鲜海鲜烧烤・捕捉香鱼・露营体验・生啤酒节等

儿童和严重身心障碍者等的医疗费补助

子どもや重度障害者などの医療費助成

补助对象也包括在县外医疗机构就诊和购买治疗用辅助器。申请时需要提交原收据和领取者证等。

- 咨询处/儿童医疗费・单亲家庭等医疗费 → 儿童家庭课 ☎0778-22-3006
- 严重身心障碍者等医疗费 → 社会福祉课 ☎0778-22-3004

免除国民年金保险费 国民年金保険料が免除されます

因失业等原因,难以缴纳保险费时,可以利用免除申请和延期制度。详情请咨询保险年金课(☎0778-22-3002)或武生年金事务所(☎0778-23-1126)。

募集「二十岁典礼」的执行委员 「二十歳の式典」

実行委員募集 咨询/生涯学习・艺术文化课 ☎0778-22-7459

「二十岁典礼」于2024年1月7日举行。募集参加策划・运营的二十岁的人。(对象为2003年4月2日至2004年4月1日出生的人,越前市出身或市内居住的人。也非常欢迎县外居住者和外国人。)



请在县内购买夏季大型彩票 サマージャンボくじ

咨询/县市町振兴协会 ☎0776-57-1633

彩票的收益,将会用于城镇建设。请大家一定要在县内彩票销售处购买彩票。

- 夏季大型彩票/1等奖・前后奖合计7亿日元(1等奖5亿日元・前后奖各1亿日元)
- 夏季大型迷你彩票/1等奖・前后奖合计3千万
- 元销售期间/至8月4日(星期五)
- 销售价格/1张300日元



福井樱花马拉松2024跑步者招募

ふくい桜マラソン2024ランナー募集
咨询/福井县文化体育局 ☎0776-20-0539
✉marathon@pref.fukui.lg.jp

日期:2024年3月31日,星期日
跑者招募期:7月6日(星期四)至11月10日(星期五)
主要部门
・42.195km/福井县居民为优先名额:14,000日元(容纳人数:3,000人)
・5公里/一般:4,000日元、中学生、高中生:2,500日元(容纳人数:1,300人)
・1.5公里/1,500日元(500人)
※先到先得。您需要在“RUNNET”网站上注册成为会员。

假日值班医院(诊疗时间9:00~17:00)指南

☎ 0778-21-8877(南越消防组合急救医疗信息热线服务)

儿童急救医疗电话咨询 ☎ #8000(快速拨号)

星期一~星期六19:00~次日9:00
节假日9:00~次日早上9:00

赠送给本月广报读者的礼物

今月号の読者プレゼント

赠送给30位,可以在蛋糕店“Ri-Lien”(稻寄町)使用的购物券1,000日元。※请扫描右边的二维码应征。

申请截止日期:截至8月15日

